

NL

Bijzondere aandachtspunten:

- Lees bij het bouwen de algemene bouwbeschrijving. Veel technieken zijn identiek.
- De achtergevel is langer dan de voorgevel. Als u onderdeel 2 tegen onderdeel 1 lijmt, zorg dan dat u de juiste zijde van onderdeel 1 neemt. Het gebouw heeft dus géén haakse hoeken.
- De achtermuur (onderdeel 5) oogt bouwvallig, dit is ook de bedoeling. Er is dus niets mis met dit onderdeel.

Bouwvolgorde:

De onderdelen zijn in volgorde van bouwen genummerd (zie tekening).

Kleurenschema:

De kleuren zijn slechts een suggestie. U bent vrij om zelf andere combinaties te bedenken. De hierna beschreven kleuren zijn de kleuren van de foto op de voorzijde van de doos.

Code	Kleur	Revell Nrs	Humbrol Nrs	Alternatief	
L.GE.	Lichtgeel	5***15*	34***24*	Humbrol	71
Z.K.	Zink	99**5**	56**34**	Humbrol	56
O.G.	Okergeel	15***86*	24***110*	Humbrol	93
B.G.	Blauwgroen	56**48**8**	76**25**33**	Humbrol	149
Z.W.	Zwart	8	33		
D.R.	Donkerrood	37	113		
L.GR.	Lichtgrijs	75	147		
G.B.	Grijsblauw	79	79		
S.T.	Steenkleur	35***48*36*	61***60*76*	Revell	35
C.E.	Cement	5***15*48*86*	34***24*76*110*	Humbrol	95
O.R.	Oranje	36**15**	24**60**	Humbrol	82
O.H.	Ongeschilderd hout	86	110		
L.B.	Lichtblauw	15*5**56*	65		
W.T.	Wit	5	34		

* = weinig
** = ongeveer gelijk
*** = veel

De juiste mengverhoudingen vaststellen is een kwestie van voorkeur en wat oefening. Het verdient aanbeveling eerst een proefje te doen, en dan pas definitief de gewenste hoeveelheid verf aan te maken. Maak voldoende verf aan voor het gehele model.

Historie:

Muurhuizen werden tegen de stadsmuur aangebouwd, nadat de muren hun militaire betekenis hadden verloren. De achtergevel van dit huisje bestond dus meestal uit de oude stadsmuur. Soms werd er in latere tijden, om het comfort te verhogen, een raam en deuropening in de oude stadsmuur gehakt. Het voorbeeld is dusdanig gekozen dat de woning ook als 'langsgeweluis' in een dorpsstraat past. Het huis komt het best tot zijn recht in combinatie met de Stadspoort (Artitec 10.104) en de Portierswoning (Artitec 10.105).

Stadshuizen en muurhuizen horen met de achterzijde naar de spoorlijn toegekeerd te staan.

UK

Special points:

- Read the general instructions carefully. Many techniques are identical.
- The back wall is longer than the front wall. When you glue part 2 against part 1, make sure you pick the correct side of part 1. The building does **not** have right (90 degrees) angles.
- The 'oldest' wall (part 5) looks derelict. This is deliberate, and there is nothing wrong with the part.

Assembly order:

The parts are numbered in order of assembly. See drawing.

Colour scheme:

The colours listed here are a suggestion, and match the photo on the box. You are free to think up other colour schemes.

Code	Colour	Revell Nrs	Humbrol Nrs	Alternative	
L.GE.	Light yellow	5***15*	34***24*	Humbrol	71
Z.K.	Zinc	99**5**	56**34**	Humbrol	56
O.G.	Ochre yellow	15***86*	24***110*	Humbrol	93
B.G.	Blue-green	56**48**8**	76**25**33**	Humbrol	149
Z.W.	Black	8	33		
D.R.	Dark red	37	113		
L.GR.	Light grey	75	147		
G.B.	Grey-blue	79	79		
S.T.	Brick colour	35***48*36*	61***60*76*	Revell	35
C.E.	Cement	5***15*48*86*	34***24*76*110*	Humbrol	95
O.R.	Orange	36**15**	24**60**	Humbrol	82
O.H.	Unpainted wood	86	110		
L.B.	Light blue	15*5**56*	65		
W.T.	White	5	34		

* = a little
** = average
*** = a lot

Getting the right mixture is a question of preference and some practice. First do a test, to determine the right proportions for the mixture. Mix enough paint to cover the whole of the required surface at one sitting.

History:

This type of house was built against the medieval city wall, after the walls had lost their military significance. The back wall usually was the actual city wall. Sometimes later a door and window were constructed in this old wall, to increase the comfort of the house.

This model has been chosen so that you can also use it on its own. But it looks best in combination with the City gate (Artitec 10.104) and Gatekeeper's house (Artitec 10.105). For historical accuracy, the houses should be placed with their back sides towards the railway tracks.

Besondere Hinweise:

- Lesen Sie zuerst die allgemeine Bauanleitung. Viele der dort genannten Techniken können Sie auch hier anwenden.
- Die hintere Häuserwand ist länger als die vordere Wand. Wenn Sie Einzelteil 2 mit Teil 1 verleimen, achten Sie darauf, daß Sie die richtige Seite nehmen. Das Haus hat keine rechtwinkligen Ecken.
- Die hintere Häuserwand (Einzelteil 5) scheint baufällig, was auch beabsichtigt ist. Das ist kein Produktionsfehler!

Baureihenfolge:

Die Teile sind nach Baureihenfolge nummeriert. Siehe Zeichnung.

Farbschema:

Die Stadthäuser wurden, wie Sie auf dem Foto auf der Verpackung sehen können, mit den nachfolgend erwähnten Farben bemalt. Diese Farben sind nur ein Vorschlag. Selbstverständlich können Sie andere Farben verwenden.

Code	Farbe	Revell Nr	Humbrol Nr	oder alternativ
L.GE.	Hellgelb	5***15*	34***24*	Humbrol 71
Z.K.	Zinkfarben	99**5**	56**34**	Humbrol 56
O.G.	Ockergelb	15***86*	24***110*	Humbrol 93
B.G.	Blaugrün	56**48**8**	76**25**33**	Humbrol 149
Z.W.	Schwarz	8	33	
D.R.	Dunkelrot	37	113	
L.GR.	Hellgrau	75	147	
G.B.	Graublau	79	79	
S.T.	Steinfarben	35***48*36*	61***60*76*	Revell 35
C.E.	Zementfarben	5***15*48*86*	34***24*76*110*	Humbrol 95
O.R.	Orange	36**15**	24**60**	Humbrol 82
O.H.	Holzfarben	86	110	
L.B.	Hellblau	15*5**56*	65	
W.T.	Weiß	5	34	

* = wenig
 ** = ungefähr gleichviel
 *** = viel

Die Wahl des richtigen Mischungsverhältnisses ist eine Frage des Geschmacks und erfordert einige Übung. Wir möchten Ihnen empfehlen, zuerst einen kleinen Versuch zu machen und dann erst die erforderliche Farbmenge anzurühren. Mischen Sie eine ausreichende Farbmenge für das gesamte Gebäude.

Geschichte:

Die Stadthäuser, die für den ARTITEC-Bausatz Modell standen, wurden gegen die Stadtmauer gebaut, nachdem die Stadtmauern ihre militärische Bedeutung verloren hatten. Die hintere Wand dieser Häuschen bestand daher meistens aus der alten Stadtmauer selbst. Manchmal wurden dort später Öffnungen für zusätzliche Türen und Fenster hineingebrochen. Das ARTITEC-Modell wurde so ausgewählt, daß es auch an einer Dorfstraße aufgestellt werden kann. Zusammen mit dem Torturm (Artitec 10.104) und dem Wärterhaus (Artitec 10.105) kommt das Stadthaus am besten zu seiner Geltung. Stadtmauern, Tore und Stadt(mauer)häuser befinden sich außerhalb alter Stadtkerne. Im 19. Jahrhundert wurden außerhalb dieser alten Stadtkerne die ersten Eisenbahnliesen angelegt. Stadthäuser und Stadt(mauer)häuser sollten daher mit ihrer hinteren Seite der Eisenbahnlinie zugekehrt stehen

